

## 1 Beoordelingsmodel voor de vragen

Vraag	Antwoord	Scores
-------	----------	--------

### Tekst 1

**1 maximumscore 2**

- a. Teiresias maakt aanstalten om weg te lopen / Oedipus probeert Teiresias tegen te houden 1
- b. Dit blijkt uit regel 437 waarin Oedipus Teiresias vraagt om te blijven Of woorden van overeenkomstige strekking. 1

**2 maximumscore 2**

Tijdens een diner/feest in Corinthe zei iemand / een dronken man dat hij een bastaard was.  
Of woorden van overeenkomstige strekking.

*Opmerking*

*Wanneer Corinthe in het antwoord ontbreekt, één scorepunt toekennen.*

**3 maximumscore 2**

- Op deze dag zal Oedipus te weten komen wie hij werkelijk is / wie zijn echte ouders zijn (en dus als het ware opnieuw geboren worden) 1
  - maar tegelijkertijd houdt deze onthulling zijn ondergang in 1
- Of woorden van overeenkomstige strekking.

**4 maximumscore 2**

- a. De intelligentie/slimheid van Oedipus / Het oplossen van het raadsel (van de Sfinx) 1
  - b. Oedipus kreeg als beloning voor het oplossen van het raadsel (van de Sfinx) de koningin van Thebe / Iocaste als bruid. Dit had tot gevolg dat hij met zijn moeder trouwde 1
- Of woorden van overeenkomstige strekking.

*Opmerking*

*Wanneer bij b. alleen als antwoord is gegeven 'hij doodde zijn eigen vader', geen scorepunt toekennen.*

Vraag	Antwoord	Scores								
5	<p><b>maximumscore 1</b></p> <p>Het (eventueel) ten ondergaan van mezelf (wanneer ik de stad gered heb). Of woorden van overeenkomstige strekking.</p>									
6	<p><b>maximumscore 1</b></p> <p>(καὶ σύ,) παῖ, (κόμιζέ με) / (καὶ σύ, παῖ,) κόμιζέ (με) (regel 444) / κομιζέτω (δηθ') (regel 445)</p>									
7	<p><b>maximumscore 1</b></p> <p>Eén van de volgende twee antwoorden:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– παρὼν (σύ γ' ἐμποδῶν) / (σύ γ') ἐμποδῶν tegenover συθείς</li> <li>– ὄχλεις tegenover οὐκ (ἄν) ἀλγύναις (πλέον)</li> </ul>									
8	<p><b>maximumscore 3</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• a. Oedipus verdenkt Teiresias van een complot/samenzwering (met Creon) 1</li> <li>• b. Teiresias begint te spreken over de (biologische) ouders van Oedipus / over zijn afkomst 1</li> <li>• c. Teiresias spreekt in vage/onbegrijpelijke/beledigende termen / Teiresias spot met Oedipus' (zogenaamde) slimheid 1</li> </ul> <p>Of woorden van overeenkomstige strekking.</p>									
9	<p><b>maximumscore 2</b></p> <table style="width: 100%; border: none;"> <thead> <tr> <th style="text-align: left;"><b>huidige situatie</b></th> <th style="text-align: left;"><b>toekomstige situatie</b></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1 vreemdeling/metoik/allochtoon</td> <td>1 Thebaan/autochtoon</td> </tr> <tr> <td>2 ziende</td> <td>2 blind</td> </tr> <tr> <td>3 rijk</td> <td>3 bedelaar</td> </tr> </tbody> </table> <p>Of woorden van overeenkomstige strekking.</p>	<b>huidige situatie</b>	<b>toekomstige situatie</b>	1 vreemdeling/metoik/allochtoon	1 Thebaan/autochtoon	2 ziende	2 blind	3 rijk	3 bedelaar	
<b>huidige situatie</b>	<b>toekomstige situatie</b>									
1 vreemdeling/metoik/allochtoon	1 Thebaan/autochtoon									
2 ziende	2 blind									
3 rijk	3 bedelaar									
	<p>Indien drie tegenstellingen juist zijn 2</p> <p>Indien twee tegenstellingen juist zijn 1</p> <p>Indien één of geen tegenstelling juist is 0</p>									
	<p><i>Opmerking</i></p> <p>Wanneer één van de volgende antwoorden is gegeven: '<b>huidige situatie</b>: hij woont nu hier; <b>toekomstige situatie</b>: hij zal uit dit land vertrekken', dit niet fout rekenen.</p>									
10	<p><b>maximumscore 2</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Teiresias spreekt met de woorden οὗτός ἐστιν ἐνθάδε (in de 3e persoon) over Oedipus 1</li> <li>• In de regels 415-425 richt Teiresias zich rechtstreeks (in de 2e persoon) tot Oedipus 1</li> </ul> <p>Of woorden van overeenkomstige strekking.</p>									

Vraag	Antwoord	Scores
11	<b>maximumscore 2</b>	
	• παισι (regel 457)	1
	• γυναικός (regel 459)	1

## Tekst 2

- 12 **maximumscore 2**
- a. ὄ (θ') ἡγεμόν 1
  - b. Het gebruik van het imperfectum (dat een poging kan aangeven) 1
- Of woorden van overeenkomstige strekking.

- 13 **maximumscore 2**
- Twee van de volgende drie antwoorden:
- Bij Seneca ging een deel van de begeleiders de verkeerde kant op; bij Sophocles is hiervan geen sprake.
  - Bij Seneca was er behalve de koning slechts één dode; bij Sophocles werden (volgens Oedipus) allen gedood.
  - Bij Seneca is er sprake van wagens; bij Sophocles is sprake van slechts één wagen.
- Of woorden van overeenkomstige strekking.

### *Opmerking*

*Wanneer één van de volgende antwoorden is gegeven:*

*'Bij Seneca was er sprake van een groot gezelschap; bij Sophocles betrof het maximaal vijf personen / een klein gezelschap', dit niet fout rekenen.*

- 14 **maximumscore 2**
- a. Oedipus werd geprovoceerd en ging pas daarna ook zelf tot geweld over 1
  - b. Oedipus reageert niet evenredig op de hem aangedane belediging/ behandeling 1
- Of woorden van overeenkomstige strekking.

- 15 **maximumscore 1**
- locaste heeft eerder gezegd dat er van het gezelschap één overlevende is / dat Laius door rovers is gedood.
- Of woorden van overeenkomstige strekking.

- 16 **maximumscore 2**
- a. Oedipus begint tot het inzicht te komen dat hij degene is die Laius heeft gedood 1
  - b. Oedipus komt pas later tot het inzicht dat hij de zoon is van Laius / dat hij met zijn eigen moeder is getrouwd 1
- Of woorden van overeenkomstige strekking.

Vraag	Antwoord	Scores
<b>17</b>	<b>maximumscore 3</b>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• a. ἔλεος/medelijden; φόβος/angst</li> </ul>	1
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• b. Medelijden: door bij het publiek medelijden op te roepen met de situatie waarin Oedipus verkeert / door de meelijwekkende situatie waarin Oedipus verkeert, uit te beelden</li> </ul>	1
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Angst: door het publiek in angstige spanning te houden over de verdere onthulling van de waarheid / wat Oedipus zichzelf zal aandoen als hij straks de gehele waarheid weet / door het publiek ervan te doordringen dat je als mens niets kunt doen aan het angstaanjagende van het goddelijke / door de angstige situatie uit te beelden waarin je als mens met het (almachtig) goddelijke / (nood)lot wordt geconfronteerd</li> </ul>	1
	Of woorden van overeenkomstige strekking.	

*Opmerkingen*

*Bij a. alleen een scorepunt toekennen, wanneer beide antwoorden juist zijn.*

*Wanneer bij a. als één van de antwoorden 'katharsis' is gegeven, geen scorepunt toekennen.*

## Tekst 3

### 18 maximumscore 1

Door de baby te omschrijven als inspanning van mijn pijnen / Door te vertellen hoe haar eigen baby aan de borst van een andere vrouw werd gelegd, wordt pathos opgewekt / benadrukt locaste hoe verschrikkelijk het was het door haar gebaarde kind te verliezen.

Of woorden van overeenkomstige strekking.

### 19 maximumscore 2

- Bij Sophocles deelt Laïus zelf een klap uit aan Oedipus
- Bij Euripides wordt Oedipus door de paarden verwond / doet Laïus niets

Of woorden van overeenkomstige strekking.

## 2 Beoordelingsmodel voor de vragen

Vraag	Antwoord	Scores
-------	----------	--------

### Tekst 1

**1 maximumscore 2**

- a. Teiresias maakt aanstalten om weg te lopen / Oedipus probeert Teiresias tegen te houden 1
- b. Dit blijkt uit regel 437 waarin Oedipus Teiresias vraagt om te blijven Of woorden van overeenkomstige strekking. 1

**2 maximumscore 2**

Tijdens een diner/feest in Corinthe zei iemand / een dronken man dat hij een bastaard was.  
Of woorden van overeenkomstige strekking.

*Opmerking*

*Wanneer Corinthe in het antwoord ontbreekt, één scorepunt toekennen.*

**3 maximumscore 2**

- Op deze dag zal Oedipus te weten komen wie hij werkelijk is / wie zijn echte ouders zijn (en dus als het ware opnieuw geboren worden) 1
  - maar tegelijkertijd houdt deze onthulling zijn ondergang in 1
- Of woorden van overeenkomstige strekking.

**4 maximumscore 2**

- a. De intelligentie/slimheid van Oedipus / Het oplossen van het raadsel (van de Sfinx) 1
  - b. Oedipus kreeg als beloning voor het oplossen van het raadsel (van de Sfinx) de koningin van Thebe / Iocaste als bruid. Dit had tot gevolg dat hij met zijn moeder trouwde 1
- Of woorden van overeenkomstige strekking.

*Opmerking*

*Wanneer bij b. alleen als antwoord is gegeven 'hij doodde zijn eigen vader', geen scorepunt toekennen.*

Vraag	Antwoord	Scores
<b>Kolon 23</b>		
23	<b>maximumscore 1</b> ἡμάρτανον Ik beging een fout / Ik heb een fout begaan	
<b>Kolon 24</b>		
24	<b>maximumscore 2</b> τόθ' ἠνίκ' ἐξελίμπανον δόμους πατρώους, op het moment dat ik het huis/paleis van mijn vader / het (voor)vaderlijk huis verliet,  Niet fout rekenen: δόμους πατρώους vaderstad / familie van mijn vader	
<b>Kolon 25</b>		
25	<b>maximumscore 2</b> ἀνδρὸς Ἑλλήνος λόγοις πεισθεῖς', (nadat/omdat ik) overtuigd/misleid (was) door de woorden van een Griekse man / Griek / omdat ik me liet overreden door / luisterde naar de woorden van een Griekse man,	
<b>Kolon 26</b>		
26	<b>maximumscore 2</b> ὃς ἡμῖν σὺν θεῷ τεῖσει δίκην. die (aan) ons/mij als god het wil genoegdoening zal geven.	
Niet fout rekenen: (en/maar) hij zal aan ons genoegdoening geven als god het wil		
ἡμῖν jullie/jou		0
τεῖσει hij gaf genoegdoening		0
<b>Kolon 27</b>		
27	<b>maximumscore 2</b> οὐτ' ἐξ ἔμοῦ γὰρ παῖδας ὄψεται ποτε ζῶντας τὸ λοιπὸν Want noch zal hij voortaan ooit / Want nooit zal hij voortaan mijn kinderen in leven / levend zien	
Niet fout rekenen: ἐξ ἔμοῦ παῖδας ζῶντας dat mijn kinderen leven		
ἐξ ἔμοῦ παῖδας ποτε ζῶντας mijn ooit levende kinderen		0
ὄψεται hij zag		0
Wanneer τεῖσει in kolon 26 ook vertaald is met een verleden tijd, hier nogmaals aanrekenen tot een maximum van 3.		

Vraag	Antwoord	Scores
<b>Kolon 28</b>		
<b>28</b>	<p><b>maximumscore 2</b>                      οὔτε τῆς νεοζύγου νύμφης τεκνώσει παῖδ',                      noch / en (ook) niet / en nooit zal hij een kind verwekken bij zijn                      pasgetrouwde bruid,</p> <p>Niet fout rekenen: νύμφη meisje                      Niet fout rekenen: παῖδ' kinderen</p>	
<b>Kolon 29</b>		
<b>29</b>	<p><b>maximumscore 2</b>                      ἐπεὶ κακῶς κακὴν θανεῖν σφ' ἀνάγκη                      omdat het onvermijdelijk/noodzakelijk is dat die vreselijke vrouw op                      ellendige wijze / slecht sterft / zal sterven</p> <p>Niet fout rekenen: ἐπεὶ want                      ἐπεὶ ἀνάγκη toen het onvermijdelijk was                      ἐπεὶ daar (bijwoord) / vervolgens                      θανεῖν voortijdig vertaald</p>	<p>0 0 0</p>
<b>Kolon 30</b>		
<b>30</b>	<p><b>maximumscore 1</b>                      τοῖς ἐμοῖσι φαρμάκοις.                      door mijn toverkruiden/vergif.</p>	
<b>Kolon 31</b>		
<b>31</b>	<p><b>maximumscore 2</b>                      μηδεὶς με φαύλην κάσθενῆ νομιζέτω μηδ' ἡσυχαίαν,                      Niemand moet mij beschouwen als onbetekenend/minderwaardig en zwak                      en (ook niet als) passief / moet mij als onbetekenend, zwak en passief                      beschouwen,</p> <p>Niet fout rekenen: φαύλην slecht / van lage stand                      μηδ' ἡσυχαίαν en als niet passief</p>	<p>0</p>
<b>Kolon 32</b>		
<b>32</b>	<p><b>maximumscore 2</b>                      ἀλλὰ θατέρου τρόπου, βαρεῖαν ἐχθροῖς καὶ φίλοισιν εὐμενῆ·                      maar als een vrouw met een tegenovergesteld karakter, zwaar (drukkend                      /straffend) / onplezierig / moeilijk te verdragen voor (mijn/haar) vijanden                      en/maar welwillend/mild voor (mijn/haar) vrienden;</p>	

Vraag	Antwoord	Scores
<b>Kolon 33</b>		
<b>33</b>	<p><b>maximumscore 2</b>  τῶν γὰρ τοιούτων εὐκλεέστατος βίος.  want van zodanige/dergelijke mensen is het leven het roemvolst / zeer roemvol.</p>	
	τῶν τοιούτων van deze/die	1
	τῶν τοιούτων van zodanige dingen	0
	εὐκλεέστατος roemvol/roemvoller	1
<b>Kolon 34</b>		
<b>34</b>	<p><b>maximumscore 2</b>  ἐπεὶπερ ἡμῖν τόνδ' ἐκοίνωσας λόγον,  Omdat je ons dit (woord/verhaal) / deze woorden hebt meegedeeld,</p>	
<b>Kolon 35</b>		
<b>35</b>	<p><b>maximumscore 2</b>  σέ τ' ὠφελεῖν θέλουσα,  (en) omdat ik je wil helpen,</p>	
	ὠφελέω voordeel trekken / hulp krijgen	0
<b>Kolon 36</b>		
<b>36</b>	<p><b>maximumscore 2</b>  καὶ νόμοις βροτῶν ξυλλαμβάνουσα,  en omdat ik het opneem voor de wetten van de stervelingen/mensen,</p>	
	Niet fout rekenen: νόμος gewoonte	
	νόμος wijze	1
	νόμοις βροτῶν sterfelijke wetten	1
<b>Kolon 37</b>		
<b>37</b>	<p><b>maximumscore 2</b>  δρᾶν σ' ἀπεννέπω τάδε.  verbied ik je deze dingen / dit te doen / dat jij deze dingen doet.</p>	
<b>Kolon 38</b>		
<b>38</b>	<p><b>maximumscore 1</b>  οὐκ ἔστιν ἄλλως;  Anders / Op een andere manier is het niet mogelijk;</p>	



Vraag	Antwoord	Scores
<b>Kolon 39</b>		
39 <b>maximumscore 2</b>	<p>σοὶ δὲ συγγνώμη λέγειν τάδ' ἐστὶ,                      (maar) het valt jou te vergeven dat jij dit zegt / dit te zeggen,</p> <p>Niet fout rekenen: (maar) het valt (jou) te vergeven dat jij dit zei</p>	
<b>Kolon 40</b>		
40 <b>maximumscore 2</b>	<p>μὴ πάσχουσαν, ὡς ἐγώ, κακῶς.                      omdat/terwijl jij niet slecht wordt behandeld / er niet slecht aan toe bent,                      zoals ik.</p> <p>μὴ πάσχουσαν κακῶς hoewel jij niet slecht wordt behandeld</p>	0
<b>Kolon 41</b>		
41 <b>maximumscore 2</b>	<p>ἀλλὰ κτανεῖν σὸν σπέρμα τολμήσεις, γύναι;                      (Maar) zal je het (echt) wagen/durven je (eigen) kinderen te doden, vrouw?</p> <p>Niet fout rekenen: σὸν σπέρμα je zonen/zoon/kind                      Niet fout rekenen: τολμήσεις waag/durf je het?                      Niet fout rekenen: τολμάω verdragen/volharden/dulden                      τολμήσεις waagde jij het?                      σπέρμα afkomst</p>	0 1

## Bronvermeldingen

tekst 1	Sophocles, Oedipus Tyrannus 412-462 (vertaling 412-428 G. Koolschijn)
tekst 2	Sophocles, Oedipus Tyrannus 800-822
tekst 3	Euripides, Phoenissae 28-45
tekst 4	Uit: Ch. Segal, Oedipus Tyrannus: Tragic Heroism and the Limits of Knowledge (New York 1993)
tekst 5	Euripides, Medea 798-817